



Žuljana je naselje u istoimenoj uvali na južnoj strani poluotoka Pelješca, jedan od bisera na ovom dijelu Jadrana. Spominje se u pisanim dokumentima iz 12. st. a ime je dobilo po crkvi Sv. Julijana. Prvi gosti su otkrili mjesto davne 1924. godine i oduševili se njegovom ljepotom. Stanovništvo se bavi poljoprivredom i turizmom, osobito vinogradarstvom, maslinarstvom i ribarstvom. Ekološka hrana je uz vrhunska domaća vina važan dio turističke ponude. Prirodne ljepote mjesta a posebno mnogobrojne plaže posjetitelje ostavljaju bez daha. Za turiste se organiziraju izleti na otok Mljet, kao i ronjenje na atraktivnim lokacijama s lokalnim ronilačkim centrima. Gosti svoj odmor mogu upotpuniti vožnjom bicikla po mnogobrojnim šumskim stazama ili romantičnim šetnjama kroz prirodu, što će Vaš odmor učiniti nezaboravnim.



Žuljana is a settlement in Žuljana cove on the south side of Pelješac peninsula, one of the pearls on this part of Adriatic. It is mentioned in written records from the 12th century and it was named after St. Julian. The first guests have found this place back in 1924 and were thrilled by its beauty. The population is engaged in agriculture and tourism, especially wine, olive growing and fishing. Organic food accompanied by fine local wines is an important part of tourism. The natural beauty of the settlement and especially many beaches are breathtaking for the visitors. Excursions to the island of Mljet are organized for the tourists, as well as diving in attractive locations with local diving centers. Guests can complete their holidays cycling through many forest trails and romantic walks through nature, which shall make your holiday unforgettable.



Žuljana ist eine Siedlung in der gleichnamigen Bucht im südlichen Teil der Halbinsel Pelješac, eine der Perlen in diesem Teil der Adria. Erwähnt wird sie in schriftlichen Aufzeichnungen aus dem 12. Jhd., und bekam ihren Namen nach der Kirche des hl. Julian. Die ersten Gäste entdeckten diesen Ort im Jahr 1924 und waren von seiner Schönheit begeistert. Die Einwohner sind in der Landwirtschaft und im Tourismus tätig, insbesondere im Weinanbau, Olivenanbau und der Fischerei. Bio-Lebensmittel sind neben den hervorragenden einheimischen Weinen ein wichtiger Teil des Tourismusangebots. Die natürliche Schönheit des Ortes und insbesondere die zahlreichen Strände sind für Besucher atemberaubend. Für Touristen werden Ausflüge auf die Insel Mljet organisiert sowie das Tauchen an attraktiven Lokalitäten mit lokalen Taucherzentren. Die Gäste können ihren Urlaub mit einer Fahrt mit dem Fahrrad auf den zahlreichen Waldwegen oder mit romantischen Spaziergängen durch die Natur bereichern, was Ihren Urlaub unvergesslich machen wird.



Žuljana è un villaggio sorto nel bel mezzo dell'omonima cala sul versante meridionale della penisola di Pelješac (Sabbioncello), uno dei gioielli di questo tratto del mar Adriatico. Chiamata così dal nome della precedente chiesa consacrata a s. Giuliano (sv. Julijan), se ne fa menzione in alcuni documenti scritti del XII secolo. I primi "turisti" scoprirono Žuljana nel lontano 1924 e rimasero estasiati dalla sua bellezza. I suoi pochi abitanti sono dediti all'agricoltura (viticoltura e olivicoltura), al turismo e alla pesca. Il cibo di produzione ecologica, assieme ad alcuni ottimi vini nostrani, è una delle colonne portanti della sua offerta turistica. Qui la bellezza della natura, con un gran numero di spiagge, lascia i visitatori senza fiato. L'offerta turistica propone gite all'isola di Mljet (Meleda) e suggestive immersioni subacquee organizzate dai centri di diving. Chi soggiorna a Žuljana potrà rendere la propria vacanza indimenticabile facendo avventurose pedalate per la fitta rete di sentieri nei boschi circostanti o romantiche passeggiate all'aria aperta.



Žuljana je osada v stejnojmenné zátoci na jižní straně poloostrova Pelješac, jednou z perly v této části Jadrana. Existuje o ni zmínka v písemných pramenech ze 12. století a byla pojmenována podle kostela Sv. Juliana. První hosté objevili místo v roce 1924 a byli nadšeni jeho krásou. Obyvatelstvo se zabývá zemědělstvím a cestovním ruchem, zejména vinohradnictvím, pěstováním oliv a rybařením. Biopotraviny jsou spolu s kvalitními místními víny důležitou součástí nabídky cestovního ruchu. Přírodní krásy místa, a zejména početné pláže zanechávají návštěvníky bez dechu. Pro turisty jsou organizovány výlety na ostrov Mljet, jakož i potápění na atraktivních lokalitách s místními potápěčskými centry. Hosté si mohou doplnit svoji dovolenou jízdou na kole po početných lesních stezkách, anebo romantickými procházkami přírodou, které udělají Vaši dovolenou nezapomenutelnou.



Žuljana je naselje v istoimenskem zalivu na južni strani polotoka Pelješca in velja za enega od bisero v tem delu Jadrana. Omenja se ga že v pisnih virih iz 12. stoletja, poimenovano pa je bilo po cerkvi sv. Juliana. Prvi gostje so mesto odkrili že leta 1924, s svojo lepoto pa jih je navdušilo. Prebivalci se ukvarjajo s kmetijstvom in turizmom, zlasti z vinogradništvom, oljarstvom in ribištvo. Ekološko pridelana hrana je poleg vrhunskih lokalnih vin pomemben del turistične ponudbe. Naravne lepote kraja in predvsem številne plaže obiskovalcem kar jemljejo sapo. Za turiste se organizirajo izleti na otok Mljet, tako kot tudi potapljanje na atraktivnih lokacijah z lokalnimi potapljaškimi centri. Gostje lahko dopolnijo svoje počitnice s kolesarjenjem po številnih gozdnih poteh ali z romantičnimi sprehodi skozi naravo, zaradi česar bodo vaše počitnice nepozabne.



Žuljana est une localité dans la baie du même nom, sur la côte sud de la presqu'île de Pelješac, l'une des perles de cette partie de l'Adriatique. Mentionnée dans des écrits du XIIe siècle, elle tire son nom de l'église Sainte-Julienne (sveta Julijana). Ses premiers visiteurs l'ont découverte en 1924 déjà et ils ont été enthousiasmés par sa beauté. Ses habitants se consacrent au tourisme et à l'agriculture, notamment la culture de la vigne et de l'olivier, ainsi qu'à la pêche. La cuisine écologique qu'on y sert constitue, aux côtés des excellents vins locaux, une partie importante de l'offre touristique. Les beautés naturelles de cet endroit, ses nombreuses plages en particulier, laissent ses visiteurs sans voix. Des excursions sont proposées aux touristes vers l'île de Mljet et des centres locaux de plongée sous-marine vous emmèneront vers les sites les plus attractifs. Les visiteurs pourront compléter leur repos par des balades à vélo le long de nombreuses pistes en forêt ou des promenades romantiques dans la nature qui vous laisseront un souvenir inoubliable de vos vacances.



Izrada karti i dizajn brošure: **Mak** usluge POSLOVNO SAVJETOVANJE www.mak-usluge.hr



www.ston.hr



Žuljana to osada w zatoce o tej samej nazwie, na południowej stronie Półwyspu Pelješac - jedna z perełek tej części Adriatyku. Wspomina się o niej w pisanych dokumentach z XII wieku, a nazwę otrzymała od kościoła Św. Juliana. Pierwsi goście odkryli to miejsce w 1924 roku i zachwycili się jego pięknem. Mieszkańcy zajmują się rolnictwem i turystyką, w szczególności wyrobem win, oliwy i rybołówstwem. Żywność ekologiczna wraz z doskonałymi winami ważna część oferty turystycznej. Naturalne atuty miejsca, a zwłaszcza liczne plaże zapierają dech w piersiach gości. Dla turystów organizowane są wycieczki na wyspę Mljet, czy wyjazdy na nurkowanie w atrakcyjnych miejscach z miejscowych centrów nurkowych. Urlop może dopełnić jazda na rowerze licznymi ścieżkami leśnymi lub romantyczne spacerki w przyrodzie, które sprawiają, że Wasz urlop będzie niezapomniany.



Turistička zajednica općine Ston
Pelješki put 1, 20230 Ston
Tel, Fax : +385 20 754 452
E-mail : tzston@du.t-com.hr
Web: www.ston.hr



TURISTIČKA KARTA ŽULJANE ŽULJANA TOURIST MAP

DOBRODOŠLI WELCOME WILLKOMMEN BIENVENUE
UDVOZOLJUK BIENENUS VITAME VAS VAROSUNBAN

